Transcription of M.R. James’s unpublished description
Cambridge, University Library, MS II.6.43

Title: Devotions

Language: Latin and English

Material: vellum

Measurements: 5 x 3½ ins.

Collation: a² 1⁸–3⁸ 4¹⁰ (one canc) 5⁸–8⁸ (5 canc) 9⁸ (5 canc) 10⁸ (5 canc) 11⁸ (5 canc) 12⁸ 13⁸ (5 canc) 15⁸–18⁸ 19⁸ (wants 6) || b⁸ c³ d⁴ (4 pastedown)

Number of leaves: 158

Columns: single

Lines to a page: 20 to 22

Date: XV

Handwriting: decent

Binding: paper boards

Moore 199

Contents: A very miscellaneous collection of prayers & other devotional matters
(roughly following the order of capp. 8-18 of Speculum S. Edmundi & in some parts a close translation)

a a short manual of Christian doctrine

Here beginnen þe ten comanndementys of almy ty god wych he comannded vs to kepe up on peyne of euerlastinge dampnacion (Th)e fyrst comanndement of almy ty god with a short exposition of each commandment Followed by the Deadly Sins 9th works of Mercy bodily 11th ghostly 12 gifts of the Spirit 12th 7 blessed virtues 12th five wits bodily 13 ghostly 14 fifteen conditions of charity 14 Gospel of All Hallows (Beatitudes) 15 St Edmund techeþ vs here a schorte exposicioun of oure pater noster 16 — þan arte þu departed amen.

Expl.

b The prayer Adoramus te with rubric (Ch)yf þu be in dedly synne

Rubric. This lyf (it should be line but there is no line) a bone fylfene tymys meten is þe lenghe of oure lorde Ihesu & what day þu lokest þeron etc (all manner of security promised) … for God & seynt Cerice & seynt Julite is moþer…

Memoria of Cyrice & Julitte follows. Salve decus parvulorum.

Prayers in English 7 to Christ 5 to the Virgin

Series of prayers with rubric D.I.C. qui hane sacratissimam 26 of St Edmund : O beate Johannes 26th Cruc corone spinee 27 Salve sancta facies 27th O Maria plasma nati 28th St George Salve miles
Oraciones siue meditaciones ab Anselmus arch. Cant.

D.I.C. redempcio mea (= Med XX) 34

Miscellaneous prayers at mass etc. to the Virgin

name of Jesus 46b St George 48b The wounds 49

Obsecro te 74b

Rubr. Seynt Bernarde made þis oryson sewyng etc 79 [i.e. 78b & 79]

Rubr. (3 ff.) a reuelacion yd was schewid to a religyous woman

of þe Nonrye of Hampull. The wheche had a

brother a squyer of oorkschyre (killed at

the battle of Shrewsbery & appeared after death) 80b

Prayer D.I.C. suscipe hos psalmos

Rubric 3½ ff. In þe book of Seynt John (two prayers revealed
to him) 82b

Regina clemencie

Or. valde bona. Pater filii [et] spiritus sancte tres persone

Deus unus ordinans cuncta racione 86

Or. valde bona. Noli me relinquere Paule desolatum
cum saulos existeres elasti peccatum 86b

These two are really one composition involving a large

number of saints.

After another prayer. Hec sunt nomina b. Marie 88

o domina o Virgo etc

Memoria of St Katherine 89

A series of hymns in English verse entered by Carleton
Browne. This is the only copy cited for mary

89b

Ihesu Crist of nazareth [i.e. Nazareþ] C.B. 1823

Eyle be þe ladye 636

Swete ihesu crist 2069

Swete ladye 2076

Ihesu lorde þe madyst me (Rich. of Caister’s) 1055

Marye moder [i.e. modyr] wel þe be 1330

Prose [?] O gode Ihesu 94b

with other prayers in Latin & English

I praye þe spirit 814 98b

Almy ty god fader [i.e. fadyr] of heuen (as on f. 20) 99b

Rubric nearly 6 ff. Femina solitaria et reclusa

prefacing the “Arms of Christ” a series of English

verses & Latin prayers on the instruments of the

Passion, which ought to be illustrated with drawings

(as in EETS Leg of Holy Rood p. 170) 719.01.c.1.40

O vernacle C.B. 1588

I þanke þe lorde 832 111b

Latin prayer follows

Verses of St Bernard with rubric

Lorde þe art of my tis moost 1224 120b

Memoria of St John the Baptist with long rhythm

121

O Johannes glorios[issim]e

O baptista gracioso

Or. deuota de S. Mellono 125b

Memoria S. Melloni primi archiep. Rothomag. qui

hanc vbem intrauit

Angelus domini teneres virgam
Prayer All SS.  
Canticum gloriose genitricis domini  
Te matrem dei laudamus  
Rhythm. Aue mundi spes suaua  
Passio secundum Johannem  
Prayer follows  
Rubric. S. Leo papa Rome has litteras scrip sit Karolo magno  
Regi qui istas litteras habuerit super se scriptos  
inimicus neque gladius neque ulla passio neque serpens  
neque pocio mala ei nocet  
b. h. d. q. f. p. s. f. e. a. q. c. a. g.  
e. h. n. d. m. nn. e. ra. p. k.  
Form of confession 131b  
Memoria of St Christopher 131b  
" of St Barbara 137b  
Prayer  
143b-145 blank  
quire of six leaves cent. XVI early with some English prayers and 147 Hec est epistola d'olm Salvatori  
quam leo papa trasmissit [sic] Karolo etc.  
+ crux xristi sit semper mecum etc  
On 147b the Abgarus letter  
Three prayers follow  
The last quire, of cent. XVI written from the other end has medical receipts.

L.F.-V. 2002-02-02